
NOTICIAS DE LA ACCIÓN SOBRE EL PLOMO

El No.1 del volumen 9 de las Noticias de la Acción sobre el Plomo, Agosto 2008
Versión Revisada en Febrero, 2012. ISSN 1324-6011,
que incorpora Tiempos de la Conciencia sobre el Plomo (ISSN 1440-4966) y Noticias sobre Servicios de Consejería (ISSN 1440-0561).
La revista de la Organización sin Animo de Lucro, El Grupo LEAD Inc.
(Educación sobre el Plomo y Diseño de su Reducción).
Jefe de Redacción: Tony Lennon. Traducido al Castellano por Orlando Aguirre-López

Australia y el Reino Unido aun proveen el plomo de la gasolina para millones de personas

Nota: Con fecha 14 de Febrero, 2012, este boletín ha sido revisado, teniendo en cuenta la información recibida de la Agencia para el Medio Ambiente del Reino Unido y del Punto de Contacto Nacional (NCP, por su sigla en Inglés) para las Directrices de la Empresa Multinacional OECD. La Agencia del Medio Ambiente del Reino Unido nos informó que “China reclama idoneidad” en la manufactura de plomo tetraetil (TEL, por su sigla en Inglés) y en Febrero, 2012, estamos aún investigando esta reclamación a través del programa del Medio Ambiente de las Naciones Unidas (UNEP, por su sigla en Inglés), el Centro Internacional para la Administración del Plomo (ILMC, por su sigla en Inglés) y el Ministerio Chino para protección del Medio Ambiente. La página de Innospec en la Red Mundial de Información, para el 14 de Febrero, 2012, todavía declara: “Nuestro negocio de Aditivos de Octano es el único productor de plomo tetraetil (TEL)”, igual como lo dijeron cuando este boletín se escribió por primera vez. El día 1 de Febrero, 2012, la página de la Red Mundial de NCP en EE.UU. publicó la Declaración hecha por el Punto Nacional de Contacto para las Directrices de la OECD dirigidas a las Empresas Multinacionales, en la dirección: <http://www.state.gov/e/eb/oecd/usncp/links/ris/183059.htm>, incluyendo la frase: “En una carta del 5 de Octubre enviada a la NCP en EE.UU, Innospec declaró que no había plomo tetraetil (TEL) a Afganistán, Corea del Norte o Birmania.

Tabla de Contenido

Carta Del Presidente: Elizabeth O’Brien	2
El Comercio Sucio De Australia	3
Cartas Del Grupo Lead – Requiriendo Al Proveedor De Plomo Detener La Oferta	3
Carta Del Grupo Lead Para Xstrata	3
Respuesta De Xstrata Al Grupo Lead	5
Estamos Marcando La Diferencia	6
Kevin Rudd Puede Leer Los Hechos En Chino	6
Es Su Casa Segura Contra El Plomo?	6
Arrendatarios De Rhode Island	7
Rechazado Famoso Veredicto Sobre El Plomo	7
Monumento A Los Pajaros	8
Saturnino Goya	9
Suscripción gratis al boletín Notificaciones / Membresía y Formas Donación	10
* Nota De Aclaracion	10

Carta Del Presidente: Elizabeth O'Brien

Esta edición de *LEAD Action News* señala la nueva publicación del boletín desde su suspensión prematura en Mayo 2001. Gracias a nuevos fondos provenientes del Departamento del Medio Ambiente, Agua, Patrimonio y Artes, del Gobierno Australiano, (DEWHA, por sus siglas en Inglés) – ver nota de aclaración, al final*- estamos otra vez en capacidad de publicar noticias sobre la actual batalla contra la contaminación por plomo.

Los artículos en esta edición constituyen un oportuno aviso de que el retirar el plomo del combustible para vehículos en Australia fue precisamente una victoria en la campaña contra la insidiosa contaminación del mundo mediante los productos del plomo.

Las innovadoras protecciones legales para los *Arrendatarios en Rhode Island* en riesgo por contaminación de plomo son un avance estimulante. Sin embargo, el veredicto del jurado en el caso del plomo en Rhode Island fue vuelto atrás mediante apelación, dejando a los habitantes de Rhode Island con una factura de mil millones de dólares para limpiar su patrimonio habitacional. Afortunadamente, otras autoridades estatales y municipales en EE.UU. parecen decididas a presionar sus litigios con las compañías de pintura, arguyendo que la determinación no es obligatoria para sus cortes.

De regreso al caso de Australia, el comportamiento de este país se cuestiona en el informe sobre *Comercio Sucio de Australia (Australia's Dirty Trade)* en las exportaciones de plomo. El hecho que el plomo Australiano se emplea para producir gasolina con plomo, que es posiblemente vendida en unos 16 países en desarrollo, como Argelia y Yemen, constituye un descrédito. Pedimos al gobierno Rudd prohibir la exportación de plomo desde Australia, del plomo que es empleado para producir aditivo de plomo para gasolina plomada. Esto puede conducir a la prohibición de exportaciones de plomo a países donde ese plomo es procesado como un aditivo del combustible para vehículos de carretera..



En un relato de Australia Occidental, *Monumento a los Pájaros (Monument to Birds)* leemos la inquietante noticia que en el Puerto minero de Esperanza, un estudio sobre la población local de pájaros ha encontrado que los niveles de plomo son los más elevados del mundo.

El autor ha hurgado en nuestra biblioteca e incluyó una historia fascinante sobre el gran pintor Español Goya y su peligrosa costumbre de hacer sus propios pigmentos a partir de minerales de plomo.

Me gustaría agradecer a todos los que ayudaron a re publicar el boletín *LEAD Action News*, y en particular a Tony Lennon y nuestra caricaturista Rose Lennon. Observo que Rose nos ha facilitado una mascota (arriba, a la derecha), para el boletín, llamada “Red”, inspirada sin duda por la tenacidad de los activistas en Rhode Islandl

El Comercio Sucio De Australia



Recuadro: Elizabeth O'Brien vistiendo su camiseta: "El Grupo LEAD pide al Reino Unido prohibir la exportación de plomo alkil para gasolina de uso en carretera", igual como la usó durante la reunión 6GPM en Beijing 2008. Foto: Alex Jewson.

En la Asociación de las Naciones Unidas para Combustibles más Limpios (PCFV, por su sigla en Inglés) y la Sexta Reunión de la Asociación Global sobre Vehículos (6GPM, por su sigla en Inglés), en Beijing en Abril 2008, Elizabeth O'Brien clamó por un veto a la venta del aditivo de plomo usado para fabricar gasolina con plomo para vehículos de carretera.

La Presidente de El Grupo LEAD recientemente dijo a *LEAD Action News* que era 'escandaloso' que el gobierno Británico todavía permitiese gasolina con aditivo de plomo para vehículos de motor a ser manufacturados en su país y exportados a posiblemente 16 naciones en desarrollo como Argelia, Iraq y Yemen. La señora O'Brien agregó "El plomo alkyl (tetra etílico) es un compuesto de plomo orgánico agregado a la gasolina sin plomo para producir gasolina plomada. Lo que empeora las cosas en Australia, parece, es la fuente de plomo usada para producir el aditivo de gasolina plomada en el Reino Unido." La señora O'Brien dijo además "que con un plumazo de bolígrafo del legislador la Mancomunidad podría hacer que las compañías australianas dejaran de ser parte de este pernicioso comercio que envenena a millones de personas cada año."

La compañía Multinacional, Innospec, declara lo siguiente en su [sitio de Internet](#): 'Nuestro negocio de aditivos de octano es el único productor mundial de plomo tetra etil (TEL). Por más de 60 años hemos estado produciendo este estimulante de octano, altamente efectivo, para gasolina de carros y de aviación'. Véanse también [Tiempo para prohibir la exportación del plomo Australiano para gasolina](#).

Cartas Del Grupo Lead – Requiriendo Al Proveedor De Plomo Detener La Oferta

Después de regresar de Beijing, Elizabeth O'Brien decidió abrir una solicitud especial para donaciones con el fin de financiar las actividades de seguimiento que surjan de la reunión (véase la [Página Principal del Grupo LEAD](#) y hacia abajo hasta [Petición de Su Apoyo](#)

(Appeal for Your Support) y también decidió escribir la siguiente carta unos días antes de la publicación del informe sobre el [Programa de Rastreo Masivo del Plomo en la Comunidad de Mount Isa](#), por el Departamento de Salud de Queensland.

Carta Del Grupo Lead Para Xstrata

De: El Grupo LEAD

Para : Mr Steve de Kruijff, [Jefe de Operaciones, Xstrata Copper North Queensland]

Enviada: Martes, 20 de mayo, 2008 1:15PM

Motivo: La Seguridad relativa al Plomo en Mount Isa y más allá – de hecho, hasta Birmania

Estimado señor de Kruijff,

He estado imaginando un mayor futuro para usted que el de la forma como las cosas parecen ir una vez que el Departamento de Salud de Queensland publique este jueves, el informe del estudio sobre plomo en la sangre de los niños de Mount Isa. Por favor, respóndame para hacerme saber que usted recibió este correo electrónico. Y, por favor, deme alguna opinión de su contenido y hágame saber cómo planea usted responder.

Probablemente usted está al corriente sobre la incapacidad del gobierno Birmano para tomar decisiones humanitarias a favor de su población. Me puse al tanto de esta incapacidad a lo largo de los últimos cuatro años por mis atribuciones como representante de la comunidad mundial, es decir, como Socio, o Compañero (DEWHA es el otro y único Socio Australiano) de la Asociación por Combustibles y Vehículos Más Limpios (PCFV, por su sigla en Inglés, bajo los auspicios del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP, por su sigla en Inglés).

Birmania es uno de los “países rezagados” – los 16 países donde la gasolina con plomo se vende todavía para vehículos de carretera – los 16 países que, o no tienen por si mismos voluntad de salvar su población de esta innecesaria exposición al plomo, o que dependen del combustible de tales mismos países.

Usted probablemente está al tanto de que el plomo en toda esa gasolina con plomo (la cual contribuye a la exposición continuada de plomo para unos 250 millones de personas) viene de las operaciones de la compañía Xstrata de Mount Isa. Las operaciones de Xstrata en Mount Isa embarcan mineral de plomo a Britannia en el Reino Unido, Britannia lo derrite y vende metal de plomo a Innospec en el mismo Reino Unido, la cual convierte el plomo en plomo alkyl (que cuando se agrega a la gasolina convierte la gasolina sin plomo en gasolina con plomo). Estoy segura que usted sabe todo esto – por favor respóndame inmediatamente si estoy equivocada en algo.

Mi visión para los días por venir es que en lugar de hablar acerca de “Convivir Con el Plomo (lo cual tiene la infortunada implicación de acostumbrarse a la forma como las cosas son), se empiece a hablar acerca de “Convivir Sin Riesgo con el Plomo) y que se anuncie que la nueva Política Directriz de Xstrata prohíbe que la compañía haga más entregas de plomo que finalicen en gasolina con plomo en Birmania y otros 15 países. La nueva Política Directriz de la compañía Xstrata enviará el mensaje a Innospec y éstos requieren simplemente reemplazar el plomo alkil que ellos normalmente suministran a países que lo usan o lo venden para ser usado en vehículos de carretera motorizados, con una alternativa más segura a partir de sus actuales niveles de producción. Xstrata e Innospec serán parte de la solución, no parte del continuo problema.

El grupo LEAD es una institución benéfica dedicada a la eliminación del envenenamiento por plomo a nivel global, y a la protección del medio ambiente del plomo. Es posible que Xstrata y el Grupo LEAD confluyan en objetivos?

Yo administro la mayor base de datos en biblioteca y referencias, así que me gustaría suministrar CUALQUIER información y referencias que usted pudiera necesitar para ayudar a Xstrata y su Alianza a desempeñar un papel activo en la reducción de los niveles de plomo

dentro de la comunidad de Mount Isa, también. Usted solo necesita preguntar por lo que necesite.

De usted sinceramente

Elizabeth O'Brien, Ganadora del Premio del Día Mundial del Medio Ambiente (WED, por sus siglas en Inglés) de la Asociación Australiana para las Naciones Unidas, por Servicios Sobresalientes para el Medio Ambiente. Presidente, Sociedad El Grupo LEAD (Educación sobre el Plomo y Diseño de su Reducción, por su nombre en Inglés). Directora, Consejería Global sobre Plomo y Servicio de Apoyo (GLASS, por sus siglas en Inglés) administrada por la Sociedad Grupo LEAD.

PO Box 161 (Apartado Aéreo 161), Summer Hill NSW 2130 Australia

Teléfono + 61 2 97 16 0014

Corre electrónico: www.lead.org.au

Respuesta De Xstrata Al Grupo Lead

[Publicado en la Web con el amable permiso de Xstrata]

De: Sue Sara, [Director General, Asuntos Corporativos Queensland, Xstrata]

Para: El Grupo LEAD

Enviada: Martes, 3 de Junio, 2008 1:51 PM

Tema: Respuesta

Estimada Elizabeth:

Gracias por su correo electrónico del 20 de Mayo relacionado con el suministro de plomo de Mount Isa para uso final en gasolina con plomo por países como Birmania. Infortunadamente no podemos comentar sobre productos que son suministrados a clientes específicos, debido a múltiples motivos comerciales. Probablemente vale anotar que para aplicaciones en la aviación donde muchos motores de aeronaves tienen 20 años de uso (o más), es un requisito obligatorio utilizar gasolina con plomo. En Xstrata trabajamos con nuestros inversionistas para mitigar los impactos ambientales del ciclo de vida de nuestro producto y la cadena de suministro. Nuestra Política de Desarrollo Sostenible y Estándar 14 implica nuestro compromiso de trabajar con nuestros inversionistas para mitigar los impactos ambientales del ciclo de vida de nuestro producto y su cadena de suministro y desarrollar sistemas integrados para tratar los impactos y riesgos asociados con nuestros productos y servicios a lo largo de su ciclo de vida. Esto incluye impactos que pueden ocurrir en etapas de ese ciclo y que están fuera del control de Xstrata. Como parte de este enfoque Xstrata desempeña un papel activo en varias asociaciones e iniciativas industriales y de productos de primera necesidad para contribuir a la administración de nuestro producto – por ejemplo, la Guía ICMM sobre Administración de Materiales, el proyecto PlomoVerde, la Organización Internacional para la Investigación Plomo-Zinc y la Organización Internacional sobre el Plomo. Más información sobre nuestras políticas de desarrollo sostenible y desempeño se encuentra en <http://www.xstrata.com/sustainability>.

Muchas gracias por ofrecernos el acceso a su base de datos y biblioteca de materiales relacionados con el plomo y por su interés en Xstrata

Respetos,

Sue Sara, Administrador General, Asuntos Corporativos Queensland, en nombre de Steve de Kruijff

Estamos Marcando La Diferencia

Una investigación alemana ha demostrado que organizaciones como la nuestra son el catalizador en el movimiento por librar a la tierra de gasolina con plomo.

Jale Tosun, de la Universidad de Kronstanz, Alemania, descubrió recientemente que los únicos factores significativos en relación con el retiro progresivo de la gasolina con plomo son el ingreso 'per capita' y el número de ONG's ambientales en un país particular. A mayor ingreso 'per capita' y más ONG's en el lugar, más rápidamente el plomo es retirado de la gasolina.

En forma inquietante, Tosun encontró que 'la economía internacional y el entrelazamiento institucional no tienen efectos significativos fuertes en el retiro progresivo del plomo de la gasolina'. En otras palabras, los acuerdos internacionales para retirar progresivamente la gasolina con plomo varían grandemente en su capacidad para obligar a los firmantes y esos mismos acuerdos son ignorados en muchos casos por los gobiernos de países en desarrollo. No hay otra opción, parece, para los grupos vigorosos locales que luchan por la eliminación del plomo en la gasolina.

Dado lo anterior, y el éxito de los activistas en países en desarrollo, deberíamos volver nuestra atención a las organizaciones de ayuda en países menos desarrollados con el fin de organizar campañas factibles para erradicar el azote de la gasolina con plomo. Véase: [La Internacionalización de las Regulaciones Nacionales sobre Reducción del Plomo: Afectan los Factores Internacionales a las Decisiones Nacionales para la Eliminación progresiva del Plomo de la Gasolina?](#)

Kevin Rudd Puede Leer Los Hechos En Chino

La página de hechos del Grupo LEAD [Plomo, Envejecimiento y Muerte](#) del voluntario Ewan MacAulay McDonnell puede ser leída por el Primer Ministro en Chino. La hoja de hechos, traducida al Chino por el voluntario Dr Hugh Xin Xi Zhu, está disponible en nuestra [página web](#) que enlaza a [铅, 衰老和死亡](#)

Es Su Casa Segura Contra El Plomo?

Si su vivienda fue pintada antes de 1997, entonces puede haber sido pintada con pintura a base de plomo. Fue solo en 1997 cuando el nivel permisible de plomo en pintura para viviendas se redujo al 0.1% en Australia.

Entonces, lo mejor que usted puede hacer, si está viviendo en una estructura construída antes de 1997, es suponer que fue pintada con pintura a base de plomo y observar nuestra página de hechos [Pintura a base de plomo y manejo del polvo de los techos – cómo hacerlo seguro contra el plomo.](#)

Lo primero que se debe hacer es probar el contenido de plomo de la pintura. La prueba de laboratorio es la más precisa y puede hacerse comprando un ([Conjunto de muestreo DIY](#)) en el Grupo LEAD. Si usted encuentra que su pintura está contaminada busque ayuda profesional para resolver el problema. O, si usted no tiene eliminador profesional de pintura a base de plomo en su área, siga nuestra página de hechos para hacerla libre de plomo.

Arrendatarios De Rhode Island

En el estado norteamericano de Rhode Island los arrendatarios pueden ver ya si sus casas están libres de los riesgos del plomo.

La Comisión de Recursos de Vivienda (HRC, por sus siglas en Inglés), divulgó, en mayo de 2008 una base de datos, en línea, listando más de 15000 viviendas en arriendo certificadas como libres de riesgos de plomo. Bajo el *Acta de Mitigación del Plomo*, quienes tengan propiedades en arriendo, construidas antes de 1978, año en el cual el plomo en pintura de casas se limitó a 0.06% en EE.UU., deben hacer examinar esas viviendas por riesgos de plomo. Para obtener un ‘Certificado de Conformidad’, una propiedad requiere ser chequeada por un inspector con licencia de la HRC (Housing Resources Commission). El inspector examina la presencia de polvo de plomo y examina la construcción en lo relativo a medidas para mitigar el plomo, tales como el cubrimiento con pavimento de suelos contaminados. Bajo la legislación, los propietarios deben asistir también a una sesión de educación por tres horas sobre el tema de mitigación del plomo. Vease [R.I.’s lead-safe list goes on Web; HRC’s Lead Mitigation Certificate Search](#).

Rechazado Famoso Veredicto Sobre El Plomo

La Corte Suprema de Rhode Island, en 1 de Julio, 2008, volvió atrás su decision en el dilatado caso de la pintura con plomo. En una sentencia unánime, los magistrados rechazaron un veredicto del jurado por mil millones de dólares contra las compañías de pintura.

Ya en febrero, 2006, un jurado de seis habitantes de Rhode Island encontró tres compañías de pintura responsables de crear perjuicio público mediante la producción y comercialización de pinturas a base de plomo. Rhode Island fue la primera jurisdicción de Estados Unidos en demandar exitosamente compañías de pintura por contaminar a sus ciudadanos con pintura a base de plomo. El jurado estuvo de acuerdo en que las companies, al manufacturar la pintura, habían creado un perjuicio público que ahora tenían que apaciguar. El jurado encontró que la pintura a base de plomo, producida por las companies había contaminado a miles de niños. El jurado ordenó a las tres compañías de pintura purificar miles de viviendas que fueron pintadas con producto a base de plomo desde varias generaciones. Se estima que el costo de limpiar los 240.000 hogares sobrepasaría dos mil millones de dólares.

Las compañías de pintura apelaron a la Corte Suprema de Rhode Island. En mayo de este año (2008) la apelación llegó a la corte. Los magistrados interrogaron a los abogados del estado demandante si las compañías deberían ser responsables de contaminación ocurrida años después de que ellas manufacturaran la pintura de plomo, contaminación que pudo haber sido causada por propietarios negligentes. Se argumentó también que el Estado de Rhode Island le exija a propietarios de casa, ya habiten o no en ella, descontaminar sus viviendas pintadas con pintura a base de plomo. El Dr. K. Nicholas Tsiongas, presidente de la Sociedad Médica de Rhode Island, dijo que el plomo ha sido la más “extendida, insidiosa y ofensiva fuente de envenenamiento del medio ambiente en la historia de los Estados Unidos y de Rhode Island”. El Dr. Tsiongas agregó que “No hay suficiente tinta para controvertir esa verdad”.

Infortunadamente, los cuatro Magistrados de la Corte Suprema estuvieron en desacuerdo y dijeron que el pleito del Estado de Rhode Island era descartado en primera instancia. Dijeron que la contaminación por plomo, en tanto el asunto de salud pública no podía ser cargado a las compañías de pintura que dejaron de vender el producto en 1978. El Magistrado Jefe, Frank Williams, en su juicio, dijo “ Nuestros corazones van hacia aquellos niños cuyas vidas han cambiado por siempre por la presencia venenosa del plomo....., Pero, así sea grave el

problema de envenenamiento por plomo en Rhode Island, la ley sobre perjuicio público sencillamente no proporciona un remedio para este mal”.

El abogado Jack McConnell, quien representó al Estado de Rhode en el caso del plomo, dijo que la decisión tendría un efecto “devastador” en los litigios propuestos por otros estados y ciudades en Estados Unidos.



Sin embargo, como lo ha señalado la Abogada del Condado de Santa Clara, Ann Ravel, las leyes en cada estado de Los Estados Unidos son diferentes, y las cortes en su estado de California no van a estar atadas a una decisión de la Corte Suprema de Rhode Island. Ravel continuo diciendo que aunque “la decisión de Rhode Island es decepcionante, nuestro caso se basa en la ley de California. Nuestra corte no tiene que seguir el razonamiento de esa corte (la Corte Suprema de Rhode Island) en su decisión.” Véase ([figura](#), por Mary Murphy) de niños sosteniendo una bandera de protesta, de cuarenta pies, en el exterior de la Corte Suprema de Rhode Island. En la bandera aparecen cientos de huellas de manos de niños alrededor de las palabras ‘614 niños envenenados por plomo en RI (Rhode Island) en 2007 – Proyecto de Acción Plomo de la Niñez’.

Véanse también los artículos [Alta corte de R.I. \(Rhode Island\) rechaza veredicto sobre pintura a base de plomo](#); [Actualización: Descartada importante decisión sobre pintura de plomo](#); y [Fallo de R.I. \(Rhode Island\) sobre pintura con plomo termina con la esperanza de una costosa limpieza](#)

Monumento A Los Pajaros

Los pájaros están tornando al plomo en el Puerto de Esperanza, en Australia Occidental.



La image arriba en papel “mache” y escultura acrílica ‘Canto del Pájaro Negro’ (2008) cortesía de artista Jane Lennon.

En un posterior enfoque de la historia de la contaminación por plomo en la ciudad, un estudio encontró que los niveles de plomo en la población local de pájaros es la más alta de las registradas en cualquier parte del mundo. El estudio, que fue publicado en Junio de 2008 fue encargado por el Consejo de Conservación de Australia Occidental y los residentes en el Puerto de Esperanza. El doctor Dunlop, quien es co autor del informe, aparece en el periódico *The West Australian* (“El Australiano del Oeste”), afirmando que “los niveles alarmantes demostraron que los niveles de plomo en la ciudad Puerto permanecían en el medio ambiente y demostraban lo difícil de su eliminación”.

Se encontró que uno de los pájaros examinados tenía 750 mg por kilo en sus plumas, lo cual fue descrito por el doctor Dunlop como “grado de area minera”. El estudio

encontró que las plumas de los pájaros examinados contenían niveles de plomo entre 10 y 100 veces las lecturas iniciales. El carbonato de plomo se adhiere a las plumas de los pájaros, y cuando ellos se arreglan con el pico consume fatalmente la sustancia venenosa.

La exportación de carbonato de plomo por parte de la compañía Magellan Metals, a través del Puerto de Esperanza se detuvo en Marzo de 2007 y un [Informe sobre una Investigación Parlamentaria](#) mostró después que 9500 pájaros nativos habían sido fatalmente envenenados por el concentrado de plomo de la compañía.

El informe muestra que la implantación en 1993 del mejor ejercicio de puerto libre de polvo en Esperanza está en andrajos y que la limpieza del medio ambiente va a ser una tarea costosa y difícil. Véase el artículo del periódico West Australian [Los niveles de plomo en los pájaros de Esperanza los mayores del mundo](#) y la [Hoja de seguimiento sobre la investigación parlamentaria en Esperanza: Hacia donde a partir de Aquí??](#), escrito para el Grupo LEAD por Michelle Crisp quien fue la primera persona en informar la muerte de pájaros a las autoridades. Debido a que todo el mineral carbonato de plomo pasaba a través de Puerto Esperanza iba para puertos Chinos (aparentemente sin advertencia o noticias sobre las muertes de los pájaros), el doctor Hugh Xin Xi Zhu tradujo amablemente dicha hoja al [Chino](#).

Saturnino Goya

‘Saturnino adj.

1 a de un temperamento lento y melancólico. *b* (de miradas etc.) oscuras y pensativas.

2 arcaico a del metal plomo. *b Medicine* De o afectado/a por envenenamiento de plomo ‘

[Fuente: *El Diccionario Conciso de Oxford* 1990]

Francisco Goya (1746-1828), el gran pintor Español, hizo sus propios pigmentos mediante el calentamiento y la mezcla de minerales de plomo.



Figura: La pintura de Francisco Goya ‘Saturno devorando a uno de sus Niños’

S. Colum Gilfillan (1889-1987), en su libro, publicado postumamente en 1990, *Ruina de Roma Por Veneno de Plomo*, (Wenzel Press), especula acerca del efecto sobre los pintores al mezclar sus pinturas a base de plomo. Argumenta que Goya, quien pasó por muchos altibajos físicos y mentales, pudo haber estado envenenado por sus pinturas.

En la pintura de Goya *Saturno devorando uno de sus Niños*, 1820-1823, que fue pintado en un muro de la casa del artista, queda uno impresionado por los colores. Los grises, amarillos, blancos y rojos fueron todos mezclados a partir de minerales de plomo. Pudo haber obtenido los pigmentos rojos a partir de óxido de plomo (PbO, “litharge” en Inglés), un mineral rojo-amarillento que cambia el plomo a rojo, (“minium”, plomo rojo or azarcón), cuando se calienta al aire. El óxido también produce un pigmento amarillo mediante el uso de un procedimiento diferente. Otro pigmento amarillo se hace a partir de pintura blanca a base de plomo. Plomo rojo mezclado con acetate de plomo, y al calor, produce una pintura gris.

Es realmente asombroso, si lo mencionado es así, que Goya viviera hasta la edad de 82 años, no obstante sordo y trastornado.

Suscripción gratis al boletín Notificaciones / Membresía y Formas Donación

Usted puede recibir una notificación por correo electrónico gratis cada vez que una acción Noticias LEAD ha sido simplemente rellorando el formulario de suscripción en http://www.lead.org.au/LEAD_Action_News_Subscription.html publicado en la web - que usted puede elegir si desea que sólo los de Inglés, español o chino o los de cualquiera de esos idiomas. Conviértete en un miembro del grupo de LEAD Inc. en http://www.lead.org.au/LEAD_Action_News_Subscription.html (que también implica la notificación por correo electrónico cuando un boletín de noticias es publicado en la web y le da derecho a descuentos al comprar cualquiera de nuestro laboratorio DIY-muestreo llevar kits de análisis) / o hacer una donación a la Educación plomo y Disminución de Fondo (HOJA) en http://www.lead.org.au/LEAD_Action_News_Subscription.html o rellorando el formulario en http://www.lead.org.au/LEAD_Action_News_Subscription.html o http://www.lead.org.au/LEAD_Action_News_Subscription.html o http://www.lead.org.au/LEAD_Action_News_Subscription.html

*** Nota De Aclaracion**

Los puntos de vista expresados aquí no son necesariamente los de la Mancomunidad Australiana, y la Mancomunidad no acepta responsabilidad por cualquier información o recomendación contenida aquí.